DICTAMEN UOC N° 07/2023

Capiatá, 30 de enero de 2023

REF.: METODOLOGÍA UTILIZADA PARA LA OBTENCIÓN DEL PRECIO REFERENCIAL DE LA SIGUIENTE LICITACIÓN:

MODALIDAD Y NÚMERO DEL LLAMADO	LPN N° 3
NOMBRE DEL LLAMADO	SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA LOS EQUIPOS DE ACELERADORES Y BRAQUITERAPIA DEL INCAN – PLURIANUAL – CONTRATO ABIERTO
I.D. DEL LLAMADO	423.701
OBJETO DEL LLAMADO	SERVICIOS

1. ANTECEDENTES.

a) La UOC N°3 – Instituto Nacional del Cáncer, ha iniciado el proceso licitatorio identificado más arriba para el SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA LOS EQUIPOS DE ACELERADORES Y BRAQUITERAPIA DEL INCAN – PLURIANUAL – CONTRATO ABIERTO.

b) La Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas", en su Artículo 15 – Estimación de Costo, establece: "…" como condición previa para iniciar cualquier procedimiento de contratación según la naturaleza del proyecto, las Convocantes deberán contar con el estudio, diseños, incluidos planos y cálculos, especificaciones generales y técnicas, debidamente concluidos, y en todos los casos, con la programación, los presupuestos y demás documentos que se consideren necesarios "…"
La DNCP a través de la Resolución DNCP N°1890/2020 "POR LA CUAL SE REGULA LA ESTIMACIÓN DE PRECIOS Y SU PUBLICIDAD EN LOS PROCEDIMIENTOS DE CONTRATACIONES PÚBLICAS EN EL MARCO DE LA LEY 2051/03", establece la guía para la elaboración de precios de referencia para Organismos, Entidades y Municipalidades en las Contrataciones reguladas por la Ley N°2051/03 "De Contrataciones Públicas.

c) La Convocante ha adoptado la siguiente metodología para la obtención de los precios referenciales:

Método 4) Precios de potenciales oferentes, requeridos a través de cualquier mecanismo que permita contar con la evidencia de la solicitud y su respuesta, tales como fax, correo electrónico, nota u otro medio comprobatorio idóneo.

Dicha cotización es la única, teniendo en cuenta que la empresa JACK FACK, cuenta con la Carta de Autorización proveída POR EL Fabricante del Acelerador Lineal y Accesorios, sistema de Planificación de Tratamiento(TPS), sistema de información oncológica para participar en la negociación y aceptación de toda clase de Licitación, concursos, órdenes de compra y contrato siendo la única empresa en Paraguay autorizada a importar piezas,

C.P. David Alfaro Benedez
Jefe del Departamento de Finanzas
Instituto Nacional del Cáncer

partes y repuestos, siendo también en el presente la única empresa en Paraguay que cuenta con el personal Técnico Capacitado y Servicio Técnico especializado, habilitado y Autorizado por LA MARCA VARIAN – MODELOS VITALBEAM - CLINAC CX. Y EQUIPO BRAQUITERAPIA MARCA VARIAN. Se Adjunta a la presente la carta de Autorización Legal a Favor de la empresa JACK FACK S.R.L.

Por lo expuesto, se procedió a estimar el precio referencial, atendiendo a los principios de economía y eficiencia y al criterio de razonabilidad.

2. CONCLUSIÓN.

En consecuencia, en base a lo expuesto y obrante en el expediente, se colige que se han cumplido con los procesos para la estimación de precios referenciales, establecidos en las normativas vigentes, por lo tanto, se considera oportuno continuar con los procedimientos inherentes para el inicio del llamado identificado ut supra.

C.P. David Alvarez Paredez
Jefe del Dpto. de Finanzas
Instituto Nacional del Cáncer

C.P. David Alvarez
Jefe del Dpto. de Finanzas y UOC N° 3
Instituto Nacional del Cáncer

FORMULARIO N° 1 – PROYECTO DE PAC 2022 – PARA APROBACIÓN

PROYECTO PROGRAMA ANUAL DE CONTRATACIONES 2021

DEPENDENCIA: MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
RESPONSABLE DE LA DEPENDENCIA SOLICITANTE: DR. JULIO ROLON VICIOSO
UNIDAD/SUB UNIDAD QUE CORRESPONDE: 3 - INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER

N°	MODALIDAD	DESCIPCION DEL LLAMADO	FECHA ESTIMADA DE INICIO	O.G	TIPO PRESUPUESTO	PROGRAMA	PROYECTO	FF	OF	MONTO TOTAL	2023	2024
3	LPN	SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA LOS EQUIPOS DE ACELERADORES Y BRAQUITERPIA DEL INCAN - PLURIANUAL - CONTRATO ABIERTO.	MARZO	269						7.045.000.000	2.000.000.000	5.045.000.000
									TOTALES	**7.045.000.000**	**2.000.000.000**	**5.045.000.000**

C.P SILVIA MARTINEZ
Direccion Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Direccion General
Instituto Nacional del Cáncer

FORMULARIO N° 3 – PLANILLA DE REQUERIMIENTO – ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y PRECIOS REFERENCIALES

DEPENDENCIA: INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER

LOTE I SERVICIO TECNICO Y PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL DE LA MARCA VARIAN MEDICAL SISTEMS - MODELO CLINAX SERIE CX5792 - CODIGO PATRIMONIAL N° 011-27-40-0403

Lote	Ítem	Sub ítem	O.G.	S.G.O.G.	L.P.	F.F.	Cód de Catál.	Descripción del Bien/ Servicio	EETT	Present.	U.M.	Cantidad	Precio Unitario	Monto de Minimo	Monto monto maximo
1	1		260	269			81101701-001	SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LA PUESTA EN SERVICIO DE SISTEMA Y EQUIPOS PARA EL ACELERADOR LINEAL	Servicios profesionales para Asistencia Técnica remota por falla de software y consultas al usuario para el TPS Eclipse ARIA .Provision de repuestos de todas las partes, asistencia tecnica para cambio de partes del Acelerador , Mantenimiento Preventivo de Chiller , Repuestos de Chiller, Cañeria. Contempla la asistencia técnica con soporte técnico ilimitado del acelerador lineal, gantry, modulador, camilla, consolas de tratamiento y estaciones de trabajo. Incluye el chiller y el estabilizador de tensión.Consumibles: SF6 gas, lubricantes: Gasa, aceite , Fiel lamp and socket, Stand Batteries, Chemical water filter, Internal Water, Bttery MU CHINTER, Fiel Lamp mirror, Agua Destilada. LOS SERVICIOS SERAN REALIZADOS EN FORMA TRIMESTRAL .	Evento	Unidad	1	450.500.000	901.000.000	1.802.000.000

LOTE II SERVICIO TECNICO Y PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL DE LA MARCA VARIAN MEDICAL SISTEMS - MODELO VITALBEM -SERIE N° 4365 CODIGO PATRIMONIAL N° 12008-27-40-0485

Lote	Ítem	Sub ítem	O.G.	S.G.O.G.	L.P.	F.F.	Cód de Catál.	Descripción del Bien/ Servicio	EETT	Present.	U.M.	Cantidad	Precio Unitario	Monto de Minimo	Monto monto maximo
1	1		260	269			81101701-001	SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LA PUESTA EN SERVICIO DE SISTEMA Y EQUIPOS PARA EL ACELERADOR LINEAL	Servico profesional para Asistencia Tecnica remota por falla de Software y consultas al usuario para el TPS Eclipse y Aria. No contempla las actualizaciones de version, no contempla partes de UPS y Bateria para las estaciones de trabajo ARIA Y ECLIPSE. Provision de repuestos de todas las partes. Asistencia tecnica para cambio de partes de Acelerador , Mantenimiento Preventivo de Chiller, respuestos de chiller, cañeria.SF6gas Lubricante: Gasa, aceite,Field lamp and socket, Stand batteries, Chemical water, Battery MU CPINTER Field Lamp mirror, Agua destilada.LOS SERVICIO S SERAN REALIZADOS EN FORMA TRIMESTRAL.	Evento	Unidad	1	562.500.000	1.687.500.000	3.375.000.000

LOTE III SERVICIO TECNICO Y PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE BRAQUITERAPIA MARCA VARIAN - MODELO GAMMA MED PLUS Ix SERIE N° 0833 - CODIGO PATRIMONIAL N° 011-27-40-0385

Lote	Ítem	Sub ítem	O.G.	S.G.O.G.	L.P.	F.F.	Cód de Catál.	Descripción del Bien/ Servicio	EETT	Present.	U.M.	Cantidad	Precio Unitario	Monto de Minimo	Monto monto maximo

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP Nº 5656
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

1	1		260	269			81101701-001	SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LA PUESTA EN SERVICIO DE SISTEMA Y EQUIPOS PARA EL EQUIPO DE BRAQUITERAPIA.	Servicio Tecnico Profesional para el Equipo de Braquiterapia Varian. Incluye la Provison de 3(tres) fuentes por año en total seria (6 fuentes en total).	Evento	Unidad	1	934.000.000	934.000.000	1.868.000.000
														3.522.500.000	7.045.000.000

C.P SILVIA MARTINEZ
Direccion Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

C.P. Silvia Martinez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP Nº 5308
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
MSPyBS

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

TESÁI HA TEKO PORAVE
Ministerio de SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay de la gente

ANALISIS DE PRECIO REFERENCIAL

Capiatá, 25 de enero del 2023

SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA LOS EQUIPOS DE ACELERADORES Y BRAQUITERPIA DEL INCAN - PLURIANUAL - CONTRATO ABIERTO

Conforme a la Resolución DNCP N° 1890/2020 de fecha 07/05/2020, se procede a elaborar la estimación de precio referencial a ser aplicado en el llamado denominado **SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA LOS EQUIPOS DE ACELERADORES Y BRAQUITERPIA DEL INCAN - PLURIANUAL - CONTRATO ABIERTO**, de acuerdo a los siguientes puntos:

1- RESUMEN DEL ANALISIS DE PRECIOS REFERENCIALES

Conforme al dato obtenido del Método 4, se procede a realizar el análisis de Precio, quedando **el resultado del Precio Referencial** de la siguiente manera:

				METODO 4 - (RES.1890/20)	PRECIO REFERENCIAL
				COTIZACIONES GESTIONADAS	
Lote	ÍTEM	CÓDIGO DE CATALOGO	DESCRIPCION DEL BIEN	JACK FACK	PRECIO PROMEDIO
1	1	81101701-001	SERVICIO TECNICO Y PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL	450.500.000	450.500.000
2	2	81101701-001	SERVICIO TECNICO Y PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL	562,500.000	562,500.000
3	3	81101701-001	SERVICIO TECNICO PROFESIONAL PARA EL EQUIPO DE BRAQUITERAPIA VARIAN	934.000.000	934.000.000

Conforme se expone en el desarrollo del método utilizado se obtuvo 1 (un) presupuesto enmarcado en el Método 4 .

Dicha cotizacion es la unica teniendo en cuenta que la empresa **JACK FACK S.R.L.** , cuenta con carta de Autorizacion de Distribuidor Autorizado en Paraguay , por lo tanto esta plenamente autorizado para promover, distribuir, vender y brindar Sérvicio Tecnico a nuestros equipos en dicho territorio, asi como puede participar de Licitaciones Publicas y/o privadas del Equipo de Braquiterapia y Aceleradores.

Lo expresado precedentemente, se expone para la fundamentación basada en el punto de Excepcionalidad descripta en el Anexo de la Resolución DNCP N°1890/20 por la no obtención de 3 (tres) fuentes requeridas mínimas y/o la combinación de los métodos establecidos, y que la convocante podrá adoptar el mecanismo fundamentada para la obtención de la misma, por tal motivo, se procede a realizar el promedio de los precios segun detalle:

Desarrollo del análisis:

3

Precios obtenidos mediante cotizaciones solicitadas a potenciales empresas proveedoras METODO 4 (Punto 4 del Anexo – Resol. DNCP 1890/20)

C.P. Silvia Martínez
Director Administrativo
Instituto Nacional del Cancer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

JACK FACK S.R.L.

Asunción, 23 de enero de 2023.-

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
c/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de asistencia técnica para el *Equipo Acelerador Lineal marca VARIAN, modelo CLINAC CX*
Costo Anual del contrato: Gs *1.802.000.000* (guaraníes mil ochocientos dos millones) IVA Incluido.

Esta propuesta de sistema de contrato con provisión de todas las de partes por un año se detalla a continuación en los adjuntos siguientes.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos,

Sin otro particular aprovechamos la ocasión para saludarles cordialmente.

Administrados

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

Representante Legal
Juan Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

a UOC N-03 p/su efectos

INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MESA DE ENTRADA
RECIBIDO POR: Gary Garay
FECHA: 25/01 HORA: 11:05
Nº: 28 FIRMA:

DIRECCION GENERAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
Fecha: 24/01/23
Hora: 09:45
Nº: 0015862 Firma: Johana Gabaglio

MESA DE ENTRADA
25 ENE 2023
OPG

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tel.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

JACK FACK S.R.L.

Propuesta de Contrato de Servicios - Con provisión de partes.

Datos del presupuesto
Presupuesto válido hasta: 10/02/2023
Fecha de cotización: 23/01/2023

Servicio
Fecha de inicio del contrato: según contrato
Fecha de fin del contrato: según contrato
Forma de pago: Trimestral
Contrato: Anual -- 12 meses.

1er. trimestre	450.500.000
2ndo. trimestre	450.500.000
3er. trimestre	450.500.000
4to. trimestre	450.500.000

Presupuesto Total: G$. *1.802.000.000* (guaraníes mil ochocientos dos millones) IVA Incluido.

Equipo y Servicios Cubiertos-Software
CLINAC CX
MLC MIL 80
*PS Eclipse**
Aria Radiation Oncology*

**Contempla la asistencia técnica remota por fallos de software y consultas al usuario para el TPS Eclipse y Aria*

DIRECCIÓN GENERAL ADMINISTRATIVA Y FINANCIERA
MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA

TPS Eclipse y Aria.
*No contempla las actualizaciones de versión.
*No contempla partes de UPS Y Batería para las estaciones de trabajo ARIA y ECLIPSE.

Equipo y Servicios Cubiertos -Repuestos

CLINAC CX
MLC MIL 80
Provisión de repuestos de todas las partes.
Asistencia técnica para cambio de partes del Acelerador.
Mantenimiento Preventivo de Chiller.
Repuestos de Chiller.
Cañerías.

Consumibles

SF6 gas
Lubricante: grasa, aceite.
Field lamp and socket
Stand batteries
Chemical water Filter
Internal Water
Battery MU CPINTER
Field Lamp mirror
Agua Destilada

Lilian Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA:

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L.** con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de Información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizada a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre **Varian** y **JACK FACK S.R.L.** que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es válida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12nd, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L.** located at having its registered offices at Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between **Varian** and **JACK FACK S.R.L.** which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

Karla Cristina Sicardo Fossar - [illegible]
Reconhecimento de firma(s) por semelhança, a favor de (1) MAURICIO SANTOS DAMIANI, sem valor econômico.
São Paulo, 05 de janeiro de 2023.
Em testemunho da verdade.
Por: Firma: R$7,30 | Total: R$7,30
Selo(s): [illegible]
Consulte: www.[illegible]
Selo de Autenticidade: [illegible]
FIRMA 1
Gabriel Vieira Alves Marcano
Escrevente

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofía Raquel Fernández Casablanca
Escribana Pública - Reg. N° 887 - Celular 0971 113820
escribaniafernandezcasablanca@gmail.com
Sucre 2516 - Asunción - Paraguay

Varian Confidential

DR. JULIO ROLON VICTORIA
Director General - RP Nº 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL

APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: (Country / País):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCREVENTE
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	S11032AB0518728
Certificado (Certified / Attesté)	
5. Em: (At / À): SÃO PAULO	6. No dia: (The date / Le): 03/03/2023
7. Por: (By / Par):	Ramno Ferreira Silvestre
8. Nº: (Nº / Sous n°):	0019566-23
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	Assinatura Oficial: Official Signature / Signature Officielle

Tipo de Documento: (Type of document / Type d'acte): A QUEM CORRESPONDA

Nome do titular: (Name of holder of document / Nom du détenteur): JACK FACK S.R.L.

0019566-23
CNC
17A6F067

Apostil

(61) 3372-9800

https://apostil.org.br

BR 114462 003535311

CERTIFICO: Que la presente fotocopia se ha al original que tuve a la vista. Conste.-

Sofía Raquel Fernández Casañanco
Escribana Pública - Reg. Nº 057 - Celular 0971 113940
escribanafernandezcasanco@gmail.com
Nacre 2573 - Asunción - Paraguay

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP Nº 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

JACK FACK S.R.L.

Asunción, 23 de enero de 2023.-

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
c/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de asistencia técnica para el *Equipo Acelerador Lineal marca VARIAN, modelo VITALBEAM.*

Costo del contrato: Gs. 3.375.000.000 (Tres mil trescientos setenta y cinco millones) IVA Incluido, *por 18 (Dieciocho) meses.*

Esta propuesta de sistema de contrato con provisión de todas las de partes se detalla a continuación en los adjuntos siguientes.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos.

JACK FACK S.R.L.

Propuesta de Contrato de Servicios - Con provisión de partes.

Datos del presupuesto
Presupuesto válido hasta: 10/02/2023
Fecha de cotización: 23/01/2023

Servicio
Fecha de inicio del contrato: Según contrato
Fecha de fin del contrato: Según contrato
Forma de pago: Trimestral

1er. trimestre	GS. 562.500.000
2ndo. trimestre	GS. 562.500,000
3er. trimestre	GS. 562.500.000
4to. trimestre	GS. 562.500.000
5to trimestre	GS. 562.500.000
6to trimestre	GS. 562.500.000

Presupuesto Total: GS. 3.375.000.000 (Tres mil trescientos setenta y cinco millones)

Equipo y Servicios Cubiertos-Software
VITALBEAM
MLC MIL 120
TPS Eclipse*
Aria Radiation Oncology*
*Contempla la asistencia técnica remota por fallas de software y consultas al usuario para el TPS Eclipse y Aria.

**No contempla las actualizaciones de versión.*
**No contempla partes de UPS Y Batería para las estaciones de trabajo ARIA y ECLIPSE.*

Equipo y Servicios Cubiertos -Repuestos
VITALBEAM
MLC MIL 120
Provisión de repuestos de todas las partes.
Asistencia técnica para cambio de partes del Acelerador.
Mantenimiento Preventivo de Chiller.
Repuestos de Chiller.
Cañerías.

Consumibles
SF6 gas
Lubricante: grasa, aceite.
Field lamp and socket.
Stand batteries.
Chemical water Filter.
Internal Water.
Battery MU CPINTER.
Field Lamp mirror.
Agua Destilada.

Lilian Salines Leo
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

Gómez de Castro 228 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
DIRECCIÓN GENERAL

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP Nº 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

16/36

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA.

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L.**, con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de Información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizado a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre Varian y **JACK FACK S.R.L**, que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es válida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12nd, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L.**, located at having its registered offices at Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between Varian and **JACK FACK S.R.L**, which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

28

Suscripto, por semejanza, a firma de (1) MAURICIO SANTOS DAMIANI, sin valor económico.
San Pablo, 05 de enero de 2023.
En testimonio ____ de verdad.
Por Firma 87,50 ; Total 87,50
Sello 644 Autos 978728
MIGUEL VIEIRA NUNES MARCIANO - ESCRIBANO

12375
FIRMA 1
SELLO ABOG 8728

Gabriel Vieira Nunes Marciano
Escribano

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofia Raquel Fernández Casablanca
Escribana Pública - Reg. N° 867 - Celular 0971-[illegible]
sofiaraquelfernandezcasablanca@gmail.com
Tel. 0971 - Asunción - Paraguay

Varian Confidential

JACK FACK S.R.L.

Asunción, 24 de enero de 2023 -

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
s/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de cotización para la existencia técnica del Equipo de Braquiterapia Marca VARIAN.

Costo del contrato: Gs. 1.968.000.000 (mil ochocientos sesenta y ocho millones) IVA incluido por 2 (dos) años.

El presupuesto incluye:

- Provisión de 3(tres) fuentes por año (6 fuentes en total).
- Duración del contrato: 2 (dos) años.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos.

Sin otro particular aprovechamos la ocasión para saludarles cordialmente.

Lilian Saihar Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

Dr. UOC N° 03
Por sus efectos

INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
Fecha: 24/01/23
Hora: 09:47
N°: 0015867
Firma: Juliana Gabaglio
Dirección Administrativa INCAN

Nora G. Silva Martínez
Directora Administrativa
Dirección Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tel.: (595 21) 656 868 - (62 313
Fax: (595 21) 602 314
www.jackfack.com.py

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS
INCAN

MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
DIRECCIÓN GENERAL

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA:

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L.**, con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de Información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizada a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre **Varian** y **JACK FACK S.R.L.** que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es valida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12th, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L**, located at having its registered offices at Gomez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between Varian and **JACK FACK S.R.L**, which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

Reconocimiento de firma(s) por Semejanza, a firma(s) estampada(s) que antecede(n) es (1) MAURICIO DAMIANI
Sao Paulo, Estado Brasileiro de 2023.
Es testimonio de verdad.
Por Firma R$ 7,50 - Total R$ 7,50
Selo(s) de Autenticidad
GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO - ESCREVENTE
FIRMA 1
Gabriel Vieira Alves Marciano
Escrevente

Varian Confidential

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofía Raquel Fernández Casablanca
Escribana Pública - Reg. N° 667 - Celular 0971 113339
Suscr 2579 - Asunción - Paraguay

CNJ CONSEJO NACIONAL DE JUSTICIA

BRASIL
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
2. Este documento público: GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO
3. Actuando en la calidad de: ESCREVENTE
4. Tiene el sello / estampilla de: 01102AB0018705
Certificado
5. En: SÃO PAULO
6. El día: 05/12/2022
7. Por: Beatriz Pereira Silveira
8. Nº: 001256-23
9. Sello / Estampilla:
Selo Digital
Selo Digital
Selo Digital
Tipo de Documento: A QUIEN CONSTITUYA
Tomo de título: JACK FACK S.R.L
Apostil
BR 114462 003535311

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofía Raquel Fernández Casablanca
Escribana Pública - Reg. N° 667 - Celular 0971 113339
Suscr 2579 - Asunción - Paraguay

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
DIRECCIÓN GENERAL

Dra. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5665
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS
INCAN

<u>Observación:</u> Los precios puestos en los llamados son <u>referenciales</u>, es decir sirven al solo efecto de determinar un presupuesto (una presunción de lo que podría costar el bien), sin embargo, son los competidores (oferentes) quienes finalmente determinan el precio en función a sus propios costos, mercado, competitividad y margen de utilidades no así la convocante. También es necesario mencionar que los precios de mercado son dinámicos, por lo tanto pueden variar constantemente en función a las condiciones económicas no solo del país sino también de la región.

C.P SILVIA MARTINEZ
Direccion Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General
Instituto Nacional del Cáncer

19/26

JACK FACK S.R.L.

Asunción, 23 de enero de 2023.-

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
c/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de cotización para la asistencia técnica del Equipo de Braquiterapia Marca VARIAN.

Costo del contrato: Gs. 1.868.000.000 (mil ochocientos sesenta y ocho millones) IVA Incluido *por 2 (dos) años.*

El presupuesto incluye:

- Provisión de 3(tres) fuentes por año (6 fuentes en total).
- Duración del contrato: 2 (dos) años.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos,

Sin otro particular aprovechamos la ocasión para saludarles cordialmente.

Administración

DR. JULIO ROLON VICIOSO
Director General - RP N° 5293
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
MSPyBS

C.P. Silvia Martínez
Encargada Dirección Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

a UOC N°03
p/ sus efectos

Representante Legal
Lilian Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
SIME UOC
RECIBIDO POR: Zony Escurra
FECHA: 25/01 HORA: 11:05
Nº: 76 FIRMA:

INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
Fecha: 24/01/23
Hora: 09:47
Nº: 0015867 Firma: Johana Gabaglio
Dirección Médica/General
INCAN

MESA DE ENTRADA
Hora 6
25 ENE 2023
087

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA:

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L,** con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizada a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre **Varian** y **JACK FACK S.R.L**, que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es válida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12nd, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L,** located at having its registered offices at Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between **Varian** and **JACK FACK S.R.L**, which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

Katia Cristina Silencio Possar - OFICIAL
Rua Comendador Miguel Calfat, 70 - Jardim Paulista, São Paulo, SP
CEP 04537-080 - Fone: (11) 3045-6424 / 3045-6030
www.cartorioJardimpaulista.com.br
28º Subdistrito Jardim Paulista

Reconheço, por Semelhança, a firma de: (1) MAURICIO SANTOS DAMIANI, sem valor econômico.
São Paulo, 05 de janeiro de 2023.
Em testemunho ___ da verdade.
Por Firma R$7,50 ; Total R$7,50
Selo(s): 1 Ato: AB 0518728
GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO - ESCREVENTE

Selo Digital: 1112375 FIRMA 1 - 1037AB0518728

Gabriel Vieira Alves Marciano
Escrevente

Varian Confidential

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofia Raquel Fernández Casabianca
Escribana Pública - Reg. Nº 867 - Celular 0971 113800
escribaniafernandezcasabianca@gmail.com
Sucre 2579 - Asunción - Paraguay

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL

APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCREVENTE
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	S11032AB0518728
Certificado (Certified / Attesté)	

5. Em: (At / À):	SÃO PAULO	6. No dia: (The / Le):	05/01/2023
7. Por: (By / Par):	Renato Ferreira Silverio		
8. Nº: (Nº / Sous nº):	0019566-23		
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)		Assinatura Eletrônica / Electronic Signature / Signature Électronique	

Tipo de Documento: (Type of document / Type d'acte) A QUEM CORRESPONDA

Nome do titular: (Name of holder of document / Nom du titulaire) JACK FACK S.R.L

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitido.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi, et, le cà échéant, les sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica, bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its eletronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, dela signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

https://apostil.org.br

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cetter Apostille a été signée par une signature électronique, d'apres la Lei nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of he CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

(61) 3772-7800

servicos@notariado.org.br

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.

Código (Code / Code)
0019566-23
CRC
1FA0F067

Apostil

BR 114462 003535311

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-

Sofia Raquel Fernández Casabianca
Escribana Pública - Reg. N° 867 - Celular 0971 113800
escribaniafernandezcasabianca@gmail.com
Sucre 2579 - Asunción - Paraguay

22/36

JACK FACK S.R.L

Asunción, 23 de enero de 2023.-

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
c/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de asistencia técnica para el *Equipo Acelerador Lineal marca VARIAN, modelo VITALBEAM.*

Costo del contrato: Gs. 3.375.000.000 (Tres mil trescientos setenta y cinco millones) IVA Incluido, *por 18 (Dieciocho) meses.*

Esta propuesta de sistema de contrato con provisión de todas las de partes se detalla a continuación en los adjuntos siguientes.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos,

Sin otro particular aprovechamos la ocasión para saludarles cordialmente.

Adm. Administración

DR. JULIO ROLON VICIOSO
DIRECTOR GENERAL - RP N° 3008
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
MSPyBS

C.P. Silvia Martínez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

Representante Legal
Lilian Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L

INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
SUB UOC
RECIBIDO POR: Sany Escola
FECHA: 23/01 HORA: 11:05
Nº: 77 FIRMA:

a UOC N 03
p/su efectos

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
DIRECCIÓN GENERAL

MESA DE ENTRADA
Mara 6
25 ENE 2023
086

DIRECCIÓN GENERAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
Fecha: 24/01/23
Hora: 09:43
Nº: 0015859 Firma:

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

JACK FACK S.R.L

Propuesta de Contrato de Servicios - Con provisión de partes.

Datos del presupuesto
Presupuesto válido hasta: 10/02/2023
Fecha de cotización: 23/01/2023

Servicio

Fecha de inicio del contrato: Según contrato
Fecha de fin del contrato: Según contrato
Forma de pago: Trimestral

1er. trimestre	GS. 562.500.000
2ndo. trimestre	GS. 562.500.000
3er. trimestre	GS. 562.500.000
4to. trimestre	GS. 562.500.000
5to trimestre	GS. 562.500.000
6to trimestre	GS. 562.500.000

Presupuesto Total: GS. 3.375.000.000 (Tres mil trescientos setenta y cinco millones)

Equipo y Servicios Cubiertos-Software

VITALBEAM
MLC MIL 120
TPS Eclipse*
Aria Radiation Oncology*
*Contempla la asistencia técnica remota por fallas de software y consultas al usuario para el TPS Eclipse y Aria.

**No contempla las actualizaciones de versión.*
**No contempla partes de UPS Y Batería para las estaciones de trabajo ARIA y ECLIPSE.*

Equipo y Servicios Cubiertos -Repuestos

VITALBEAM
MLC MIL 120
Provisión de repuestos de todas las partes.
Asistencia técnica para cambio de partes del Acelerador.
Mantenimiento Preventivo de Chiller.
Repuestos de Chiller.
Cañerias.

Consumibles

SF6 gas
Lubricante: grasa, aceite.
Field lamp and socket.
Stand batteries.
Chemical water Filter.
Internal Water.
Battery MU CPINTER.
Field Lamp mirror.
Agua Destilada.

Lilian Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA:

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L,** con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizada a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre **Varian** y **JACK FACK S.R.L**, que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es válida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12nd, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L,** located at having its registered offices at Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between **Varian** and **JACK FACK S.R.L**, which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

Katia Cristina Silencio Possar - OFICIAL
Rua Comendador Miguel Calfat, 70 - Jardim Paulista, São Paulo, SP
CEP 04537-080 - Fone: (11) 3845-8424 / 3045-6039
www.cartorioandrepaulista.com.br
28º Subdistrito Jardim Paulista

Reconheço, por Semelhança, a firma de: (1) MAURICIO SANTOS DAMIANI, sem valor econômico.
São Paulo, 05 de janeiro de 2023.
Em testemunho _____ da verdade.
Por Firma R$7,50 ; Total R$7,50
Selo(s): 1 Ato:AB-0518728
GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO - ESCREVENTE

Oficial de Registro Civil das Pessoas Naturais e de Interdições e Tutelas
Rua Comendador Miguel Calfat, 70 - Jardim Paulista - São Paulo - SP
Fone: 3845-8424 / 3045-6039
Selo Digital de Autenticidade
112375 FIRMA 1
S11032AB0518728

Gabriel Vieira Alves Marciano
Escrevente

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofia Raquel Fernández Casablanca
Escribana Pública - Reg. Nº 867 - Celular 0971-113800
escribaniafernandezcasablanca@gmail.com
Sucre 1573 - Asunción - Paraguay

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL

APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCREVENTE
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	S11032AB0518728
Certificado (Certified / Attesté)	

5. Em: (At / À):	SÃO PAULO	6. No dia: (The / Le):	05/01/2023
7. Por: (By / Par):	Renato Ferreira Silverio		
8. Nº: (Nº / Sous nº):	0019566-23		
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)		10. Firma: (Signature)	Assinatura Eletrônica Electronic Signature Signature Électronique

Tipo de Documento: (Type of document / Type d'acte) A QUEM CORRESPONDA

Nome do titular: (Name of holder of document / Nom du titulaire) JACK FACK S.R.L

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquele le signataire de l'acte a agi, et, le cs échéant, les sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour legue elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its eletronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, dela signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

https://apostil.org.br

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cetter Apostille a été signée par une signature électronique, d'apres la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of he CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

(61) 3772-7800

servicos@notariado.org.br

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sousjacent est également disponible sur la même page.

Código (Code / Code)
0019566-23
CRC
1FA0F067

Apostil

BR 114462 003535311

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-

Sofia Raquel Fernández Casabianca
Escribana Pública - Reg. N° 867 - Celular 0971 113800
escribaniafernandezcasabianca@gmail.com
Sucre 2579 - Asunción - Paraguay

26/46

JACK FACK S.R.L.

Asunción, 23 de enero de 2023.-

Instituto Nacional del Cáncer
Doctor Julio Rolon- Director General
c/c: Dirección Administrativa
Presente

Nos dirigimos a ustedes y por su intermedio a quien corresponda en respuesta a su solicitud de asistencia técnica para el *Equipo Acelerador Lineal marca VARIAN, modelo CLINAC CX*
Costo Anual del contrato: Gs *1.802.000.000* (guaraníes mil ochocientos dos millones) IVA Incluido.

Esta propuesta de sistema de contrato con provisión de todas las de partes por un año se detalla a continuación en los adjuntos siguientes.

Ante cualquier consulta, no dude en contactarnos,

Sin otro particular aprovechamos la ocasión para saludarles cordialmente.

Administrativos

DR. JULIO ROLON VIGIOSO
Director General - RP N° 0035
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
MSPyBS

C.P. Silvia Martinez
Directora Administrativa
Instituto Nacional del Cáncer

Representante Legal
Juan Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

a UOC N-03 PISU efectos

INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
SECRETARIA
RECIBIDO POR: Zany Ecoto
FECHA: 25/01 HORA: 11:05
Nº: 78 FIRMA:

DIRECCIÓN GENERAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
Fecha: 24/01/23
Hora: 09:45
Nº: 0015862 Firma: Johana Gabaglio
Dirección Médica/General INCAN

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
DIRECCIÓN GENERAL

MESA DE ENTRADA
Marca 6
25 ENE 2023
085

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

JACK FACK S.R.L.

Propuesta de Contrato de Servicios - Con provisión de partes.

Datos del presupuesto
Presupuesto válido hasta: 10/02/2023
Fecha de cotización: 23/01/2023

Servicio

Fecha de inicio del contrato: según contrato
Fecha de fin del contrato: según contrato
Forma de pago: Trimestral
Contrato: Anual – 12 meses.

1er. trimestre	450.500.000
2ndo. trimestre	450.500.000
3er. trimestre	450.500.000
4to. trimestre	450.500.000

Presupuesto Total: GS. *1.802.000.000* (guaraníes mil ochocientos dos millones) IVA Incluido.

Equipo y Servicios Cubiertos-Software
CLINAC CX
MLC MIL 80
TPS Eclipse*
Aria Radiation Oncology*

**Contempla la asistencia técnica remota por fallas de software y consultas al usuario para el TPS Eclipse y Aria.*
**No contempla las actualizaciones de versión.*
**No contempla partes de UPS Y Batería para las estaciones de trabajo ARIA y ECLIPSE.*

Equipo y Servicios Cubiertos -Repuestos

CLINAC CX
MLC MIL 80
Provisión de repuestos de todas las partes.
Asistencia técnica para cambio de partes del Acelerador.
Mantenimiento Preventivo de Chiller.
Repuestos de Chiller.
Cañerias.

Consumibles

SF6 gas
Lubricante: grasa, aceite.
Field lamp and socket
Stand batteries
Chemical water Filter
Internal Water
Battery MU CPINTER
Field Lamp mirror
Agua Destilada

Lilian Salinas Lee
Representante Legal
JACK FACK S.R.L.

Gómez de Castro 238 c/ Guido Spano
Asunción - Paraguay
Tels.: (595 21) 600 865 - 612 313
Fax: (595 21) 612 314
www.jackfack.com.py

varian

12 de diciembre de 2022.

A QUIEN CORRESPONDA:

Por medio de la presente, hacemos constar que la Compañía **JACK FACK S.R.L.**, con domicilio en Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, es nuestro distribuidor autorizado para vender y suministrar los productos abajo autorizados y servicios de la marca Varian Medical Systems, en el territorio de Paraguay incluyendo:

Aceleradores Lineales y accesorios
Sistema de Planificación de Tratamiento(TPS)
Sistema de información Oncológica (OIS)
Braquiterapia de Alta Tasa de Dosis y accesorios

Para cumplir con su función, **JACK FACK S.R.L** está autorizada a registrar, importar, distribuir, comercializar, preparar, presentar ofertas, cartas de garantía y a participar en la negociación, aceptación de toda clase de licitaciones, concursos, órdenes de compra, contrato y a cumplir con las condiciones necesarias para poder desempeñarse como distribuidor autorizado para los Productos y Servicios de Varian en Paraguay.

La validez de esta carta está vinculada a la validez del Contrato de Distribución firmado entre **Varian** y **JACK FACK S.R.L**, que prevalecerá sobre la fecha de validez de esta carta abajo informada, en caso de Terminación del Contrato.

Esta certificación es válida hasta 31 de Diciembre de 2023.

Atentamente,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

December 12nd, 2022.

TO WHOM IT CORRESPONDS:

By the present action, we hereby indicate that the Company **JACK FACK S.R.L.**, located at having its registered offices at Gómez de Castro, numero 238 con Guido Spano, Casilla de Correo numero 2041, Asunción, Paraguay, is our authorized distributor for selling and supplying the below-identified products and services, produced by Varian Medical Systems, in Paraguay, including:

Linear Accelerators and accessories
Treatment Planning System (TPS)
Oncology Information System (OIS)
High-energy Brachytherapy and accessories

To accomplish with its functions, **JACK FACK S.R.L** is authorized to register, import, distribute, market, prepare, presente offers and warranty letters and participate in the negociation and acceptance of all types od bids, public bids, competition, purchase orders and agreements and to proceed with the required conditions to be Varian's authorized distributor for the Products and Services in Paraguay.

The validity of this letter is linked to the validity of the Distribution Contract signed between **Varian** and **JACK FACK S.R.L**, which will prevail over the validity date of this letter below informed, in case of Termination of the Contract.

This certification is valid until December 31st, 2023.

Best Regards,
Mauricio Damiani
Regional Sales Director, Latin America & Carribean

Katia Cristina Silencio Possar - OFICIAL
Rua Comendador Miguel Calfat, 70 - Jardim Paulista, São Paulo, SP
CEP 04537-080 - Fone: (11) 3845-8424 / 3045-8039
www.cartorioJardimpaulista.com.br
28º Cartório Civil das Pessoas Naturais
Reconheço, por Semelhança, a firma de: (1) MAURICIO SANTOS DAMIANI, sem valor econômico.
São Paulo, 05 de janeiro de 2023.
Em testemunho ____ da verdade.
Por Firma R$7,50 ; Total R$7,50
Selo(s): 1 Ato:AB-0518728
GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO - ESCREVENTE
Oficial de Registro Civil das Pessoas Naturais
Com. Miguel Calfat, 70
112375
FIRMA 1
S1T032AB0518728

Gabriel Vieira Alves Marciano
Escrevente

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-
Sofia Raquel Fernández Casabianca
Escribana Pública - Reg. N° 867 - Celular 0971 113800
escribaniafernandezcasabianca@gmail.com
Sucre 2579 - Asunción - Paraguay

CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL

APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: (Country / Pays):	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Este documento público (This public document / Le présent acte public)	
2. Foi assinado por: (Has been signed by / A été signé par)	GABRIEL VIEIRA ALVES MARCIANO
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Agissant en qualité de)	ESCREVENTE
4. Tem o selo / carimbo de: (Bears the seal / stamp of / Est revêtu du sceau / timbre de)	S11032AB0518728
Certificado (Certified / Attesté)	
5. Em: (At / À): SÃO PAULO	6. No dia: (The / Le): 05/01/2023
7. Por: (By / Par): Renato Ferreira Silverio	
8. Nº: (Nº / Sous nº): 0019566-23	
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	10. Firma: (Signature) Assinatura Eletrônica / Electronic Signature / Signature Électronique

Tipo de Documento: (Type of document / Type d'acte) A QUEM CORRESPONDA

Nome do titular: (Name of holder of document / Nom du titulaire) JACK FACK S.R.L

Esta Apostila certifica apenas a assinatura, a capacidade do signatário e, quando apropriado, o selo ou carimbo constantes no documento público. Ela não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

This Apostille certifies only the signature, the capacity of the person signing it and where appropriate, the seal or stamp which the public document bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi, et, le cas échéant, le sceau ou le timbre dont cet acte public est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

A autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica bem como o documento público subjacente, podem ser verificadas em:

The authenticity of this Apostille and its eletronic signature, along with the underlying public document, may be verified at:

L'authenticité de cette Apostille, dela signature électronique, ainsi que de l'acte public sous-jacent peut être vérifiée sur:

https://apostil.org.br

A presente Apostila foi firmada com assinatura eletrônica, conforme a Lei nº 11.419/2006.

This Apostille was electronically signed in accordance with Law nº 11.419/2006.

Cette Apostille a été signée par une signature électronique, d'après la Loi nº 11.419/2006.

Dúvidas a respeito desta Apostila entrar em contato com a Ouvidoria do CNJ:

Any questions about this Apostille may be directed to the Ombudsman of the CNJ:

Veuillez contacter l'Ombudsman de la CNJ pour toute question relative à cette Apostille:

(61) 3772-7800

servicos@notariado.org.br

Por favor, utilize este QR Code para checar a autenticidade desta Apostila e de sua assinatura eletrônica. Uma cópia do documento público subjacente também está disponível na mesma página.

Please use this QR Code to check the authenticity of this Apostille and its electronic signature. A copy of the underlying public document is also accessible from the same page.

Veuillez utiliser ce Code QR pour vérifier l'authenticité de cette Apostille et de sa signature électronique. Une copie de l'acte public sous-jacent est également disponible sur la même page.

Código (Code / Code)
0019566-23
CRC
1FA0F067

Apostil

BR 114462 003535311

CERTIFICO: Que la presente fotocopia es fiel al original que tuve a la vista. Conste.-

Sofia Raquel Fernández Casabianca
Escribana Pública - Reg. N° 867 - Celular 0971 113800
escribaniafernandezcasabianca@gmail.com
Sucre 2579 - Asunción - Paraguay

Ministerio de
SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay de la gente 30/3/0

Histórico de movimientos de bienes

Inventario N° 011-27-40-0385
Cuenta 2.6.1.09 - Equipos de salud y laboratorio
Subcuenta 01 - Equipo e instrumental médico quirúrgico
Analítico Uno 11 - Equipo e instrumental para medición nuclear
Descripción

EQUIPO DE BRAQUITERAPIA, MARCA VARIAN. MODELO GAMMA MED plus iX. SERIE N° 0833. PROCEDENCIA USA, INCLUYE ADECUACION DE LA SALA, CAMARA DE POZO Y ELECTROMETRO.

Ejercicio Fiscal: 2014
Mesa de Entrada N°
Mesa de Entrada Fecha 0
Vida Útil 3
Remision N° 4/7/3448/3449/3
Obligación 52381
Obligación Fecha 30/12/1899
Factura N° 2976/3479/1419
Factura Fecha 26/02/2014
Proveedor 2927 - JACK FACK S.R.L

Fecha de Adquisición 26/02/2014
Adquisición Compra
Ubicación actual Dpto. Radioterapia (INCAN)
Costo de adquisición 1.402.800.000
Estado Muy Bueno
Valor neto contable 530.781.823
Costo actual 1.895.649.364
Proyecto
Observación

Fecha	Tipo movimiento	Código Ubicación	Ubicación	Observación	Realizado por
26/[illegible]14	Compra	1415	Vice Ministerio de Rectoría y Vigilancia de la Salud - Instituto Nacional del Cancer - Direccion Medica (INCAN) - Dpto. Radioterapia (INCAN)		Migración Sipa hasta mayo/2016 - 02/05/2016 10:03

LIDIO R. FRANCO A.
Jefe de Patrimonio
Instituto Nacional del Cáncer

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER
PATRIMONIO

Ministerio de
SALUD PÚBLICA
Y BIENESTAR SOCIAL

GOBIERNO
NACIONAL

Paraguay de la gente

INCAN
Instituto Nacional del Cáncer

PLANILLA DE CERTIFICACION PATRIMONIAL							
ENTIDAD: MINISTERIO DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL							
TIPO DE PRESUPUESTO: PRESUPUERSTO DE PROGRAMA DE ACCCION							
PROGRAMA: SERVICIO SOCIAL DE CALIDAD							
SUB PROGRAMA: INSTITUTO NACIONAL DEL CANCER							
ITEM	DESCRIPCION DEL BIEN	CODIGO PATRIMINIAL	COSTO DE ADQUISICION DEL BIEN	40% POR REPACION ANUAL	Costo Presupuestado Para la Reparacion s/ Contrato por servicio de Manteniniento	% de la reparacion actual	acumulado anual %
1	EQUIPO DE BRAQUITERAPIA MARCA: VARIAN SERIE: 0833	011-27-40-0385	1.402.800.000	561.120.000			

JEFE DE PATRIMONIO

LIDIA R. FRANCO A.
Jefe de Patrimonio
Instituto Nacional del Cáncer

DIRECTORA ADMINISTRATIVA

31/36

Ministerio de
SALUD PÚBLICA
Y BIENESTAR SOCIAL

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL

32/46

Paraguay de la gente

Histórico de movimientos de bienes

Inventario Nº 12008-27-40-0485
Cuenta 2.6.1.09 - Equipos de salud y laboratorio
Subcuenta 01 - Equipo e instrumental médico quirúrgico
Analítico Uno 11 - Equipo e instrumental para medición nuclear
Descripción
EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL PARA RADIOTERAPIA DE ALTA ENERGIA PARA USO CLINICO. PROCEDENCIA ESTADOS UNIDOS. - Marca VARIAN MEDICAL SYSTEMS - Modelo VITALBEAM - Nº Serie 4365

Ejercicio Fiscal: 2021
Mesa de Entrada Nº
Mesa de Entrada Fecha 12:00:00 a.m.
Vida Útil 10
Remision Nº 3763
Obligación
Obligación Fecha
Factura Nº 2539/2545/2882/3260
Factura Fecha 29/09/2021
Proveedor 2927 - JACK FACK S.R.L

Fecha de Adquisición 20/10/2021
Ubicación actual Departamento de Radioterapia (INCAN)
Costo de adquisición 12.796.041,830
Valor neto contable
Proyecto
Observación
Adquisición Compra
Estado Muy Bueno
Costo actual 0

Fecha	Tipo movimiento	Código Ubicación	Ubicación	Observación	Realizado por
20/10/2021	Compra	8181	Vice Ministerio de Rectoría y Vigilancia de la Salud - Instituto Nacional del Cancer - Direccion Medica (INCAN) - Departamento de Radioterapia (INCAN)	LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 23/2019. ADQUISICIÓN DE EQUIPO DE ACELERADOR LINEAL DE ALTA ENERGIA PARA USO CLINICO.	lfranco - 20/10/2021 10:04

LIDIO R. FRANCO A.
Jefe de Patrimonio
Instituto Nacional del Cáncer

MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER
PATRIMONIO